

# STADIUM

AÑO III : NÚM. 39  
1.º ENERO DE 1913

UNA ESCENA DEL PARTIDO  
AUCKLAND-WANDERERS  
CONTRA F. C. BARCELONA



En el **CIRCUITO DE LEVANTE** los automóviles

# HISPANO-SUIZA

vuelven a triunfar, consiguiendo los

## CINCO PRIMEROS PUESTOS

### COPA DE ESPAÑA

(314 KILÓMETROS)

- 1.º Ortas (Copa España), 4 h. 11 m. 40 s.
- 2.º Carreras (Copa Rabassada, y Copa Fabra, a la vuelta más rápida, 11 m. 9 s.)
- 3.º Rivièrè.

### CAMPEONATO DE AMATEURS

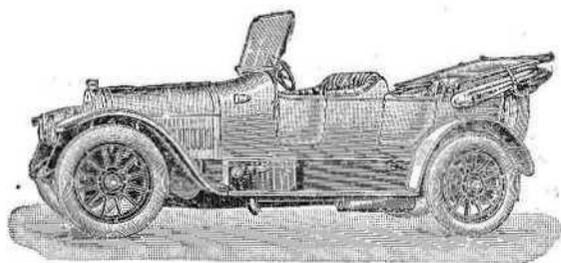
(120 KILÓMETROS)

- 1.º José Ciudad (Copa de S. M. el Rey y Campeonato de España), 1 h. 34 m. 7 segundos.
- 2.º Miguel Artemán.

Todos con neumáticos **Continental**, ruedas **Rudge-Whitworth** y magnetos **Bosch**

### LA HISPANO-SUIZA, Fábrica de Automóviles

OFICINAS Y TALLERES. — En España: Barcelona; Carretera de Ribas, 279 (Teléfono 8250). — En Francia: Levallois-Perret; 27, Rue Cavé (Teléfono 555-93)



DOS MARCAS MUNDIALES  
AUTOMÓVILES

≡ **BENZ** ≡

NEUMÁTICOS

**GOODRICH**

**MONOPOLIO: FRANCISCO ARDIZ**

EXPOSICIÓN Y VENTA: RONDA SAN PEDRO, 4 - BARCELONA

## ES INDISPENSABLE CONOCER VARIOS IDIOMAS

El comercio y el automóvil, estas dos fuerzas civilizadoras, han derribado las barreras que hasta hoy habían separado los pueblos. Hoy los pueblos tienen necesidad de comprenderse para relacionarse. El hombre o la mujer de nuestros tiempos que no posean más que un idioma se hallan casi aislados, han de contentarse con vivir en un círculo restringido, sin experimentar este sentimiento de solidaridad y sin tener esta comunión de ideas con los otros pueblos que les proporcionaría el conocimiento de un idioma.

Probablemente desea usted saber cómo puede adquirir el conocimiento de una lengua extranjera sin molestia y sin gran gasto. Nuestro folleto le informará de todo. Pídale usted. Envío gratis.

CLASES DESDE 5 PESETAS POR MES

**The Berlitz School of Languages**

PELAYO, 58 / BARCELONA

# BOTIQUÍN TOURING

ES EL MÁS COMPLETO, MÁS CÓMODO  
Y MÁS ELEGANTE : IMPRESCINDIBLE  
EN TODA SOCIEDAD SPORTIVA

Comité Editorial:  
Francisco de Moxó  
Ricardo Cabot  
Norman J. Cinnamon  
—  
Director:  
Ricardo Cabot  
—  
Gerente:  
Federico Bonet

# STADIUM

[REVISTA ILUSTRADA DE SPORTS]

Número suelto:  
20 céntimos  
Número atrasado:  
30 céntimos  
—  
Suscripción:  
España:  
Un año... 5 ptas.  
Extranjero:  
Un año... 8 frs.

MADRID  
Del.: J. F. Zabala  
Valverde, 33

APARECE LOS DÍAS 1.º Y 15 DE CADA MES  
BARCELONA, 1.º ENERO 1913  
OFICINAS CENTRALES  
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: BILBAO, 205, 1.º

PARÍS  
Del.: Domgo. Solé  
254, Boulevard  
Raspail, XIV

AÑO III

N.º 39

*Al entrar en el año nuevo, deseamos a nuestros lectores, amigos y colaboradores toda suerte de felicidades, tan grandes como para nosotros mismos y para STADIUM quisiéramos. — LA REDACCIÓN.*

## STADIUM en 1913

INSPIRADOS en los móviles que expusimos en nuestro último número, aparecen hoy en nuestra revista notables modificaciones, que varían algo el plan de confección que nos había servido de modelo hasta hoy, y ello nos mueve a decir, a este propósito, algunas palabras a nuestros lectores.

A nadie podrá ocultársele que con las reformas que se introducen hoy en nuestra publicación quien sale perdiendo somos nosotros mismos, puesto que esas diez y seis páginas que destinamos predominantemente a texto seguido, suponen un gran aumento de trabajo por nuestra parte, pues no es tan fácil como parece, llenar tanto espacio de manera que resulte el texto ameno e interesante para el lector. Salvado este obstáculo, que era el único que podía tenerse en cuenta para meditar detenidamente las innovaciones que hacemos, puesto que los compañeros de redacción tenemos repartido el trabajo de manera que permite garantizar que en conjunto podremos cumplir muy airosamente el deber que nos hemos impuesto, sin temor a la fatiga por parte de nadie, no había razón para aplazar la realización de nuestro pensamiento, y así podemos empezar hoy con un texto tan nutrido y con asuntos tan variados que no podemos menos de sentir viva satisfacción,

ya que tenemos la más grande confianza en que nuestros lectores acogerán con agrado nuestras reformas.

A grandes rasgos vamos a dar ahora idea de lo que pensamos hacer, pues si bien es cierto que el lector puede ya formarse concepto por lo que vea y lea, no lo es menos que con una explicación nuestra podrá formárselo mucho mejor.

Las secciones que encajamos en estas páginas, por lo que a su título se refiere, serán fijas en general, e irán comúnmente interrumpidas y separadas y amenizadas por otras secciones variables y por artículos sobre diversas materias. Si fuéramos a enumerar todas las secciones de una y de otra clase que nos proponemos desarrollar sería trabajo inútil, pues es cosa imposible de puntualizar de antemano. Ello no obstante, no nos creemos relevados de hablar, siquiera sea brevemente, de las que pertenecientes a la primera clasificación, se han puesto ya en este número.

Los *Ecos de la quincena*, que abrirán la marcha, no son nuevos para nuestros lectores, puesto que vienen publicándose en nuestra revista desde sus primeros tiempos, y tendrán igual carácter y quizás un poco más de extensión, quedando, pues, toda reforma en este punto circunscrita a ampliar lo que, en términos ahora muy puestos en boga, se ha dado en llamar *zona de influencia*.

Una sección nueva, que hasta ahora no ha sido tratada en periódico alguno de sport, a pesar de la importancia grandísima que tiene en este como en todos los órdenes de la vida, es la que encajamos con el nombre de *Cuestiones*

*jurídicas*, entendiendo, al apellidarla así, que a ella compete llevar la voz en todo lo que sea cuestión de derecho, en cualquiera de sus formas. Al crear esta sección, entendemos elevar el espíritu y el contenido de nuestra revista, y más aún que esto, entendemos también hacer un gran servicio a la cultura jurídica de nuestro país, tan reacio a enterarse de las leyes y disposiciones cuyo desconocimiento ocasiona serios trastornos y disgustos muy a menudo. Los preceptos de la ley de asociaciones — de cuya ignorancia se lamentaba justamente nuestro querido amigo Ruiz Ferrý en un artículo que vió la luz en el *Suplemento de STADIUM*, — completados con ciertas consideraciones sobre el derecho de asociación; las disposiciones sobre juegos y espectáculos públicos; aquellas que regulan la circulación de vehículos, las arancelarias, y muchas otras de continua aplicación para las sociedades deportivas y relacionadas con la práctica de ciertos deportes y con la explotación de ciertas empresas, y hasta para casos desgraciados de atropellos y daños, necesitan ser conocidas por todos, necesitan comentarse, para que su lectura sea rectamente entendida, y para que cada cual sepa en cada caso qué derechos tiene y qué deberes viene obligado a cumplir.

Otro capítulo cuya independencia era indispensable es el que titulamos *Triunfos y records*. Los records mundiales en cada rama del sport tienen un movimiento de progreso constante. Hoy, por ejemplo, un aviador sube a 4,000 metros de altura batiendo el record, y al cabo de ocho días otro aviador, o quizás el mismo, alcanza una altura mayor que aquella y el record queda batido. Cosa igual ocurre con el record de la media hora a pie, con el record de velocidad en automóvil, y con tantos records como existan. Ha de ser, por consiguiente, muy interesante para el aficionado tener constantemente a la vista ese progreso continuo a que antes nos referíamos, y he aquí la razón de haber aparecido esta sección, en la cual se consignarán, además, los triunfos industriales a que dan lugar muchos de aquellos « exploits », tomando, con perdón del lector, la gráfica palabra francesa.

De la cuestión de *Modas* seguirá

ocupándose, con la competencia que tiene acreditada, nuestro estimado compañero Monte-Carlo, y, por consiguiente, cuanto pudiéramos decir para encarecer el interés del lector lo tenemos ahorrado con citar ese nombre, cuyo prestigio es en estas cosas tan grande como merecido.

La vida artística, los éxitos teatrales, las exposiciones de arte tendrán también un modesto eco en nuestras páginas. Una sola observación hemos de hacer: la de que sólo hablaremos de lo bueno, de lo que triunfe. De todo aquello que no se cite en nuestra *Crónica artística*, no hay que preguntar: será malo de solemnidad.

Daremos mayor extensión a las *Notas de sociedad*. La relación directa y constante entre el sportman y el hombre de mundo, que concede entre nosotros cierta sinonimia a las palabras *gentleman* y *sportman*, mueven a considerar al sport, modernamente, como el más eficaz de los medios de conocimiento y relación social. Esto hace que hoy sean los salones una especie de extensión de los campos de sport, y no es raro ver como, con relativa frecuencia, se dan fiestas cuya filiación sería harto difícil si tuviese que amoldarse exclusivamente a la significación natural y corriente de uno de aquellos dos términos: Aparte de esto, el espíritu de fraternidad internacional que impera en todas las manifestaciones del sport hace de éste una escuela de cultura social, y lo convierte en un mundo especial y característico dentro del otro gran mundo, con sus discreteos, con sus bagatelas, con sus amenas interioridades, con sus alegrías y sus dolores, con sus pequeños acontecimientos y sucesos cuyo eco es grato a todos, y que han de encontrar también simpática y afectuosa acogida en las páginas de una revista del carácter de la nuestra.

En la sección *Fotografía*, un inteligente compañero nuestro dará gallarda

**Si quiere Vd. comprar automóvil**

espere visitar los modelos del

**Salón Automóvil de Barcelona**

al que concurrirán las mejores marcas del mundo

muestra de su indiscutible competencia en esta especialidad, cultivada por él con tanto cariño como acierto, sentando cátedra y dando desde ella pequeñas conferencias de fotografía aplicada.

La *Crónica nacional* y la *Crónica extranjera* serán un completo resumen de la vida deportiva nacional y extranjera, y la formarán notas informativas de los acontecimientos más culminantes de la quincena, tratados en forma especial y con aquella prudente extensión que nos permite el carácter de nuestra revista.

Una sección final se dedica a *Nuestras sociedades*, cuya vida oficial tendrá allí fiel reflejo.

\* \* \*

A parte de esto, los artículos del carácter de los que en este número se publican sobre Lawn-Tennis, Saltos y Aviación, y las secciones por el estilo de la que empezamos hoy con el título de *Los héroes del sport en 1912*, serán numerosos y alternarán continuamente con las secciones ya citadas y con otras que, tan interesantes como aquellas, tenemos en cartera.

\* \* \*

El crecido número de páginas que a todo ello se dedica y la extensión con que cada sección puede ser tratada permiten condensar en ocho páginas completamente abarrotadas de grabados, la sección que en los comienzos de *STADIUM* formó el eje central de la revista con el nombre de *Crónica gráfica*, y que después, de un modo abusivo e indebido, fué extendiéndose en demasía, ahogando a las demás secciones que entonces anunciamos y que perecieron aplastadas por ésta. Hoy, al reintegrar el carácter que, según nuestro primitivo propósito, debió tener siempre *STADIUM*, no podemos exponernos al peligro de que, por exigencias de momento, vuelva a tener un predominio excesivo, y por esto limitamos su extensión en lo que creemos justo, en el mismo número de páginas que anunciamos tendría al salir el primer número de *STADIUM*. El día que extraordinarios acontecimientos requieran mayor extensión, mayor se la daremos, con carácter extraordinario también, pues bien sabido es que, cuando es menester, nunca nos hemos mos-

## SALÓN AUTOMÓVIL - BARCELONA

BAJO EL PATRONATO DE S. M. DON ALFONSO XIII

TURÓ PARK : 6 Marzo a 2 Abril

trado escasos en el gasto ni en el esfuerzo.

\* \* \*

Esto es, en palabras, lo que con hechos damos en este número. No ofrecemos lo que se puede hacer o no: presentamos lo hecho.

## ECOS DE LA QUINCENA

HEMOS tenido ocasión de visitar la Exposición de Piscicultura y Pesca, inaugurada hace pocos días, pagando por ello nuestros diez céntimos de entrada sin protesta ni enojo, como otros, pues dicese que cuando se paga hay más derecho a criticar, y en esta ocasión confesamos que nos hubiera sido difícil encontrar un tema para esta sección tan abierto a la crítica y por tan poco precio.

La flamante Exposición a que nos referimos, juzgándola por el estado en que se hallaba el día que la vimos, es una muestra palpable del abandono que allí impera, consentido por las autoridades que ejercen el patronato de aquel certamen y por los mismos industriales que figuran expositores.

Impresión lamentable es la que uno recibe al entrar en el *acuarium*, con compartimentos tales, que se veían peces muertos por falta de agua. En la mayoría no hay letrero alguno que indique al visitante qué clase de pez es el que allí se alberga, pero en cambio brillan que es un encanto las grietas que dejan escapar el agua, las repeticiones de especies, hasta el punto de encontrarse peces de una misma clase en tres, cuatro o más sitios.

En la planta baja sólo una cosa se encuentra conforme: la instalación de una casa de tubos para conducción de agua, lo que menos relación tiene, ciertamente, con el objeto de la exposición, sin que ello quiera decir que lo

encontremos en absoluto fuera de lugar.

Arriba, en el primer piso del Palacio de la Escuela Municipal de Música, a cuya sombra se cobija la Exposición de referencia, hay algo más aceptable, como son algunas instalaciones de casas vendedoras de aparatos y accesorios de pesca, en las cuales resplandece cierto buen gusto. Esto y unas vitrinas con pececitos microscopicos importados de la China, que es cosa muy curiosa, es todo lo que puede verse de esta Exposición, que en muchas de sus partes no parece, en verdad, organizada en serio.

\* \* \*

El lunes, día 16, apareció el primer número del *El Sport*, diario. Con motivo de reforma tan importante, que casi lo hace nuevo en el estadio del periodismo, el colega dirige un cariñoso saludo a la prensa, que agradecemos en la parte que nos alcance, y correspondemos a él deseando a *El Sport* todas aquellas prosperidades a que es acreedor por el esfuerzo sobrehumano que representa acometer en nuestros días, aun de pleno período constructivo dentro del sport, una empresa como la de publicar un diario deportivo.

Por lo que a información se refiere, un diario de sport necesita una base de movimiento deportivo, una intensidad de vida muy grande, y una organización perfecta de nuestras sociedades que deberían secundar en su propio interés la labor informativa del reporter, facilitándole cuanto fuese posible su tarea. Pero desgraciadamente ni tenemos aquella exuberancia de vida deportiva que nuestros corazones entusiastas nos hacen esperar, sin que la vean cerca nuestros ojos, ni la organización deportiva, salvo contadas excepciones, está en grado mucho más alto que un caos.

Y por lo que a la vida económica de un diario atañe, tampoco tenemos el don de ver el ambiente propicio. Nuestros industriales, ni son tan numerosos ni tan poderosos que puedan resistir el tributo de dar, para el sostenimiento de un diario, otro tanto de lo que ya se les sacaba, como tributo semi forzoso, entre los semanarios, revistas y páginas deportivas que se publican.

Son éstos dos inconvenientes que,

después del que nace de la dificultad de vencer la apatía de la masa lectora, cuando el periódico no le entra por los sentidos, se bastan para convertir lo que parece terreno fuerte en tierra de fangoso pantano donde el atrevido explorador se hunde más a cada nuevo paso.

Afortunadamente, *El Sport* ha aparecido salvando todos los obstáculos: el primero, acompañando la pobreza de información deportiva—pobre con todo y ser lo más completa que puede hacerse—con un lujo de informaciones de arte, toros, music-halls, teatros y noticias de todas clases, verdaderamente interesantes para el sportsman, y el segundo, con anuncios de vinos, lejas y específicos, que, como es muy natural, le proporcionan aquella extensión de información.

Nosotros nos alegramos sinceramente de que *El Sport* diario haya comenzado su nueva peregrinación venciendo, desde luego, las grandísimas dificultades con que ha tenido que luchar, y que haya venido a la vida con grandes arrestos, que hacen esperar que tendremos *Sport* diario por mucho tiempo, pues si nuevos obstáculos surgieran, estamos persuadidos de que, si no vencidos como los otros, serían contrarrestados con las energías, con la inteligencia, con el espíritu de sacrificio y con el dinero que nos consta abundan de veras en la nueva casa del colega, a quien deseamos la suerte que tiene y que bien merece por muchos años.

\* \* \*

Simultáneamente se han celebrado dos acontecimientos importantes de la vida atlética de Barcelona. Uno ha sido la fiesta de la Federación Catalana de Clubs de Football, para hacer la repartición de premios de los concursos del año último, y el otro lo han constituido los dos partidos de football que hace

**Si quiere Vd. comprar automóvil**

espere visitar los modelos del

**Salón Automóvil de Barcelona**

al que concurrirán las mejores marcas del mundo

tiempo venían anunciándose entre el F. C. Barcelona y el Auckland Wanderers.

No es la primera vez que nos quejamos de simultaneidades por el estilo.

Nunca la fiesta de la Federación Catalana se había celebrado tan tarde como esta vez, y nunca como ahora se había hecho que durara dos jornadas. Son éstos dos indicios que llevan al ánimo una presunción que puede explicar el porqué de la simultaneidad que comentamos. No queremos ser infalibles, y conste que lo que decimos va con carácter de íntima convicción nuestra. Si erramos no es nuestra la culpa, sino de quienes nos inducen a errar.

El «porqué» no parece otro que el deseo de fastidiar al Barcelona, club en el cual la Federación tiene un enemigo declarado desde que dejó de cobijarse bajo su manto paternal y protector. Y este «porqué» está para nosotros tan claro que no necesita demostración.

Y si fué este el *piadoso* motivo que determinó a la Federación a fijar las mismas fechas y las mismas horas, para celebrar su fiesta, que las fijadas por el Barcelona para sus partidos con los Auckland Wanderers, habrá salido de su engaño, y ella misma habrá llevado en el pecado la penitencia haciendo su fiesta en familia, perjudicándose conscientemente a sí misma por el afán, ciertamente no satisfecho en esta ocasión, de perjudicar a otro.

Pero esto no es lo que más nos interesa a nosotros, siempre portavoces de la opinión general ante todo. Lo que más nos interesa es consignar que unas veces por rivalidades entre clubs, otras entre clubs y Federaciones, la afición es siempre la que, indirectamente, paga las consecuencias. Porque ¿cuántos no hubieran sido, los espectadores que fueron al campo del Barcelona, que hubieran asistido con gusto a la Fiesta de la Federación? Pues miles, que entre escoger por ir a un lado a o otro, prefirieron unánimemente ver los Auckland Wanderers, a pesar de costarles mucho más dinero.

\* \* \*

Una feliz iniciativa de nuestros amigos del Touring Club Ciclista, inspirada en el espíritu que guió la celebración

## Salón Automóvil-Barcelona

Bajo el patronato de S. M. Don Alfonso XIII

**TURÓ PARK : 6 Marzo a 2 Abril**

de fiestas de tan grata memoria como el mitin de Mataró, va a tener venturosa realización, reuniendo en un mismo sitio a todos los amantes del pedal, que en nuestra tierra son muchos.

Forman la comisión organizadora de la fiesta ciclista que se organiza con el nombre de Fiesta del Pedal, y se celebrará en San Cugat del Vallés a primeros de Mayo, los delegados de las sociedades Unión Velocipédica Española, Sport Ciclista Català, Agrupación Ciclista Catalana, Grupo Deportivo de C. V. R., Touring Club Ciclista, y Colla dels Enferregats, señores Salvador Fontdevila, Vela, Renom, Baucells y Borràs.

¿Exito? El más grande.

\* \* \*

La Goya deportista. Una modesta nota informativa nos sorprende con la noticia de que la Goya, la gentil artista que con tantas simpatías cuenta, ha ofrecido un magnífico regalo para que se lo disputen los clubs de Jerez.

\* \* \*

En San Sebastián, bajo la presidencia de don Enrique Pardiñas, figura prestigiosísima del deporte español, se ha constituido definitivamente la Unión Española de Clubs de Football, de la cual hablábamos en uno de nuestros últimos números y lo hacemos asimismo en otro lugar de éste.

La nueva entidad, que cuenta ya con la adhesión de los principales Clubs del Norte y de Cataluña, ha decidido organizar, para los días 5 y 6 de Enero, unos partidos entre dos equipos de selección vasca y catalana que se celebrarán en dichas fechas en el campo del Barcelona, que parece predestinado a ser teatro de los más grandes acontecimientos footballísticos.

Ayer eran los Auckland Wanderers

que nos ofrecieron unos partidos brillantísimos. Mañana será la selección vasca.

Estamos de enhorabuena.

\* \* \*

En Cádiz existe una sociedad denominada Santa Bárbara Football Club, que tiene su terreno deportivo ¿donde dirían ustedes?...

No se cansen. En la Plaza de Toros.

Es un hecho que se presta a hacer consideraciones de todos los gustos. Para los enemigos de la fiesta nacional, para los abolicionistas, será quizás un símbolo, el del triunfo de la civilización sobre la barbarie, para los taurófilos será un signo de que los toros y el sport no son cosas tan incompatibles como se creía.

Pero para los más, como para este pobre cronista, no será nada más que una coincidencia curiosa y chocante para contar a los amigos.

\* \* \*

El entusiasmo que ha despertado en Madrid el anuncio de la gran prueba automovilista que organiza el R. A. C. E. se ha extendido también a Barcelona, donde, quizás por misteriosa fuerza de la ley de compensaciones, es muy posible que nos quedemos este año sin carreras, dados los rumbos que lleva el R. A. C. C., cuya junta ha encontrado tantas cosas fuera de sitio, según se dice, que no parece dispuesta a preocuparse de nada que no sea administración y ver como se sale del apuro, dejándose por este año de aventuras y carreras.

Si esto se confirmase, sería cosa de sentir vivamente, pues vale siempre más que tengamos en España dos carreras que una; pero si es ya una fatalidad inevitable el que no se corra este año en Barcelona la Copa de España ni el Campeonato de Amateurs, sería muy fácil que se organizara en la ciudad condal una expedición automovilista a Madrid.

Ello me lleva a brindar al R. A. C. E. una idea, que, a falta de otro medio más a mano, lanzo desde las modestas columnas de STADIUM.

¿No sería posible organizar, simulta-

neamente con la carrera del Gran Premio Español, un Rallye Automovilista a Madrid, de carácter puramente nacional, a fin de que todos los entusiastas del automóvil pudieran reunirse en la Corte, en una fiesta de confraternidad patriótica, cuyo *clou* sensacional podría ser la misma carrera, y uno de cuyos fines rendir un homenaje al Rey?

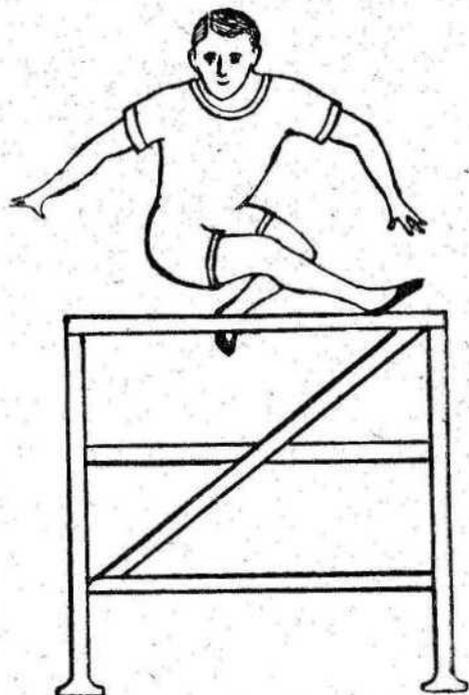
El señor Resines, el activo y, por tantos títulos, ilustre secretario del R. A. C. E. tiene la palabra.

## La carrera de haies

La carrera de haies, llamada también de hurdles, es una de las más difíciles de ejecutar, y por esta razón se explica que no sea popular, cosa que es una verdadera lástima, ya que esta carrera, además de proporcionar un buen ejercicio físico, es la que resulta, quizás, más interesante para el espectador, puesto que es de mucho efecto.

Es esta carrera difícil, porque es matemática, y se tiene que correr con una precisión que no está al alcance de todo el mundo.

Cuando se corre correctamente, el tiempo que se emplea normalmente es



Salto inglés

de unos 15 segundos para los que ya están algo entrenados, y de unos 18 para los aprendices.

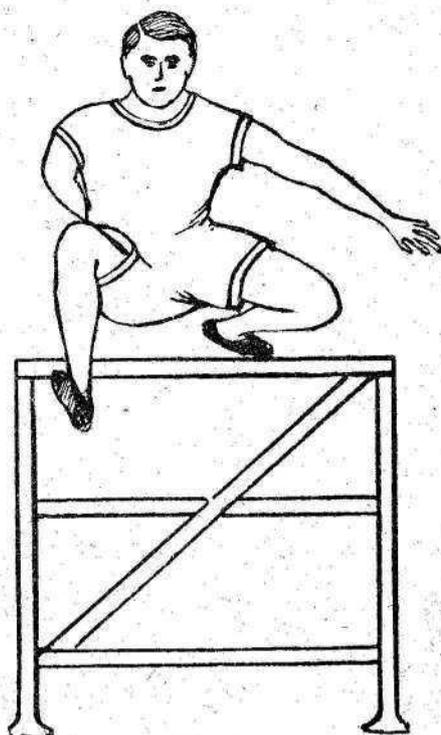
La extensión del recorrido y la disposición de los obstáculos es como sigue: sobre una distancia de 110 metros se colocan diez vallas de una altura de 1'06 metros, mediando entre cada valla 9 metros, debiendo observarse, en cuanto a esto, que la distancia entre la primera valla y el punto de salida ha de ser de 14'50 metros, y la que medie entre la última y el punto de llegada, de 15'50 metros, a fin de dar al corredor, tanto a la salida como a la llegada, espacio suficiente para tomar velocidad y luego detenerse.

Sabida ya la disposición del terreno, vamos a hablar de dos cosas interesantísimas para el corredor: 1.º Manera de salvar el obstáculo correctamente, y 2.º Modo de correr clásicamente esta prueba de obstáculos.

Para salvar el obstáculo existen dos métodos, el uno practicado por los atletas ingleses, y el segundo por los americanos. El primero se ejecuta así: saltando al aire con el pie izquierdo, se eleva la rodilla derecha, curvando seguidamente la pierna derecha hacia el lado izquierdo hasta que aquella esté paralela al obstáculo. Entonces la misma pierna derecha pasa la valla y se vuelve a poner a su primitiva posición vertical para que toque al suelo. Al ejecutar estos movimientos, la pierna izquierda no hace otra cosa que pasar por encima del obstáculo. Los brazos se extienden para sostener el equilibrio.

El sistema americano consiste en levantar la pierna derecha como si se fuera a dar un puntapié al travesaño superior de la valla, pero sin tocarlo, y moviendo la pierna izquierda de la misma forma que en el sistema inglés. La sola diferencia que hay en la práctica entre uno y otro salto es que el americano es mucho más rápido y directo que el inglés, y por consiguiente no hace perder tiempo.

Ahora bien: ¿cómo correr los nueve metros que median entre cada dos vallas, y saltar el obstáculo con la mayor rapidez? Pues sencillamente: hay una receta infalible. Cúbrase la distancia en tres pasos y podrán hacerse los 110 metros en 15 m.  $\frac{2}{5}$ . En efecto: acabamos



Salto americano

de saltar una valla; la pierna derecha va delante, y es, por consiguiente, el pié derecho el que primero toca al suelo; se adelanta, pues, la pierna izquierda y damos un paso, luego la derecha (dos pasos), otra vez la izquierda (tres pasos); en este tercer paso se da el salto en la forma ya indicada, y vuelta a lo mismo para cada obstáculo.

Este es, pues, el sistema.

N. J. CINNAMOND

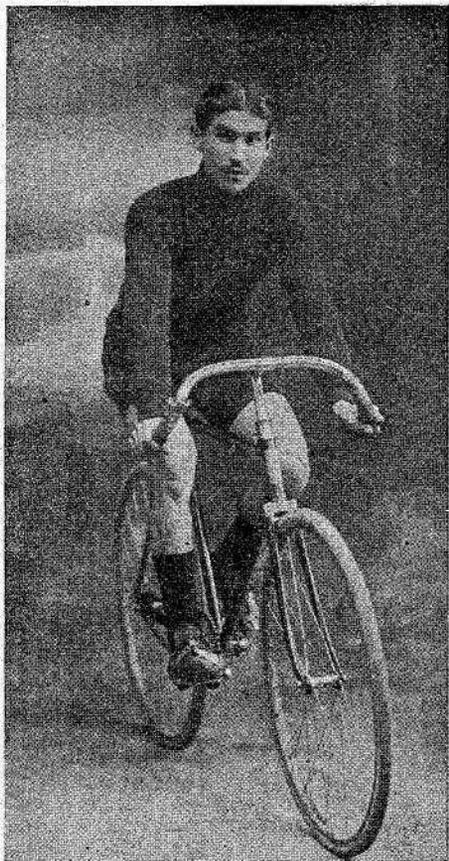
## Los héroes del Sport en 1912

I

**José Magdalena.** — El vencedor de la Vuelta de Cataluña, el actual Campeón ciclista de España, tiene conquistados laureles más que suficientes para inaugurar esta sección, donde STADIUM se propone glorificar a los más preclaros campeones, nacionales y extranjeros, y a los sportsmen que más hayan sobresalido, durante el año 1912, en la práctica de los deportes.

José Magdalena es muy joven aún para que pueda creerse que ha dado de sí todo lo que podía. Ha escalado rápidamente, y después de una carrera brillante, el primer puesto del ciclismo español, y en esta rama del sport repre-

sentá, hoy por hoy, la gloria más grande que tenemos; sin que sean parte a desmerecer en nada su mérito momentáneos contratiempos, sufridos después, que pueden atribuirse tan sólo a defectos que le adornan y hacen aún más simpática su figura: la caballerosidad, la nobleza, llevada a un grado de exageración, la



JOSÉ MAGDALENA

Campeón ciclista de España, vencedor de la Vuelta de Cataluña de 1912

buena fe y el desconocimiento de intrigas, combinas y otras armas de mala ley jamás por él usadas.

Sus triunfos han sido siempre obtenidos por la fuerza de sus músculos y de su gran voluntad, y por esto quizás no se puedan considerar hoy del todo definitivos; pero el día que Magdalena tenga algo más de experiencia de la vida y conozca un poco más los secretos para vencer, aparte de poseer aquellas condiciones personales, el día que corra con habilidad, Magdalena será Campeón de Campeones, ya que reúne sobradas circunstancias para serlo por entero.

MAX

## Nuestras sociedades

**Coruña Sporting Club.** — La Junta directiva de esta entidad ha quedado constituida como sigue: presidente, don J. García; vicepresidente, don P. de Andrés; secretario, don M. Ferreiro; vicesecretario, don F. Rodríguez; tesorero, don E. Miñó; contador, don J. Francesechs; vocales: señores Serrano, L. Font y J. Forrado.

**Unión Española de Clubs de Football.** — La Junta directiva de la nueva Federación footballista, que se ha constituido con domicilio en San Sebastián, ha quedado formada así:

Presidente, don Enrique Pardiñas; vicepresidente, don Joaquín Bizcaiburu; secretario, don Julián Olave; tesorero, don Bonifacio Echevarría; vocales: don José A. Berraondo, don Eugenio Angoso y don Honorato Sáenz Alonso.

\*  
\*  
\*

La Unión footballista española, que nace a la vida con el mayor prestigio, no sólo por el que le prestan las personas que forman su Directiva, sino también por la importancia de los Clubs cuya adhesión ya tiene, y más que por otra cosa por la propia virtualidad de sus Estatutos y Reglamentos, que son una acabada obra como ley orgánica de una entidad de su especie, ha remitido a los Clubs españoles una circular en la que, después de hacerse constar los motivos de su fundación, enumera sus proyectos para la próxima temporada, encarece los beneficios que puede reportar a los Clubs su adhesión a la nueva Federación y da reglas para la inscripción de los que deseen inscribirse para el Campeonato de España.

**Mataró Football Club.** — En junta general últimamente celebrada quedó designada esta Junta directiva:

Presidente, don Cristóbal Salas; vicepresidente 1.º, don José Fontanals; vicepresidente 2.º, don Jacinto Rovira; vicepresidente 3.º, don Joaquín Hernández; tesorero, don Salvador Font; contador, don Manuel Llavina; vocales: don Esteban March y don José Palau; secretario, don José Serra.

**Si quiere Vd. comprar automóvil**

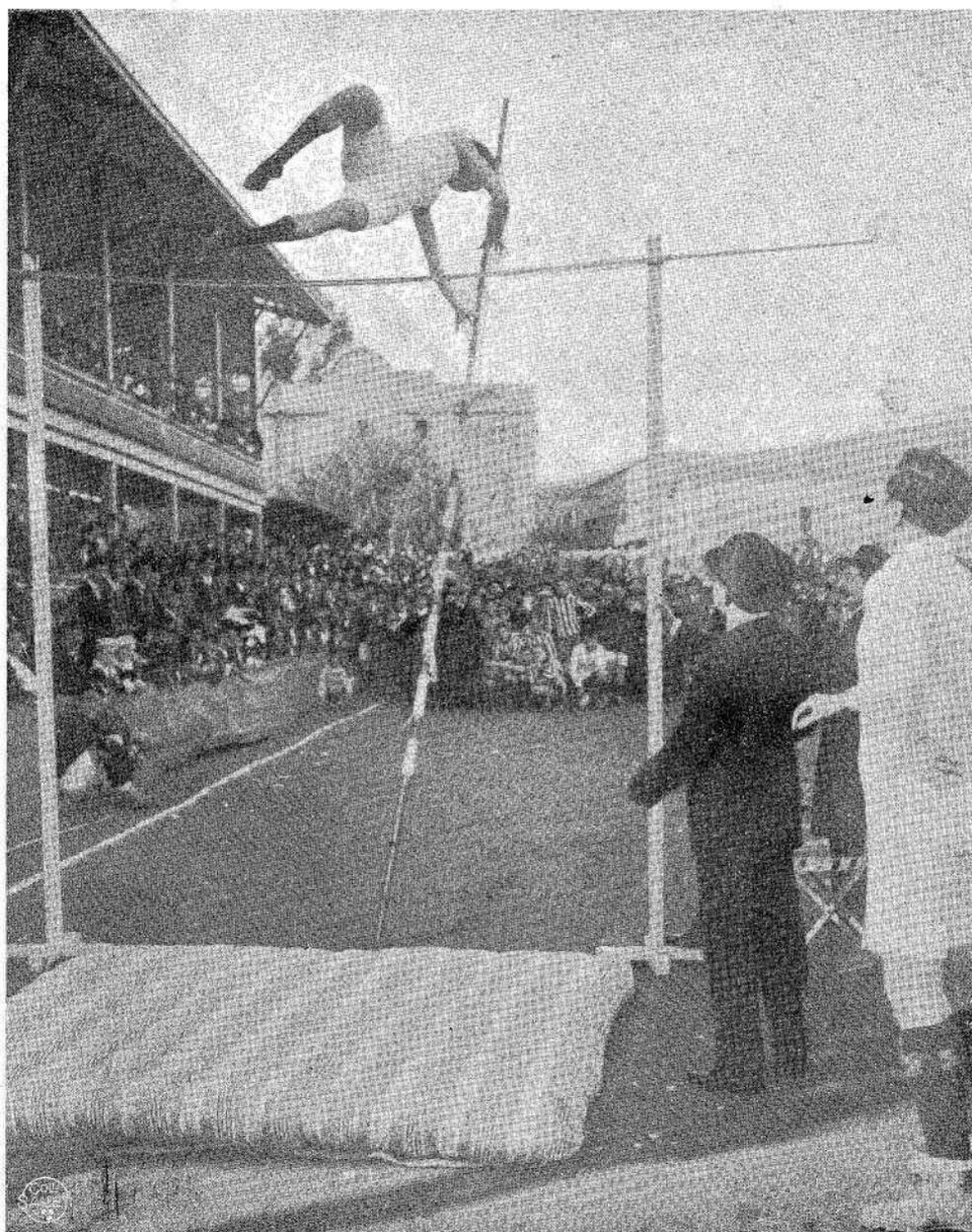
espere visitar los modelos del

**Salón Automóvil de Barcelona**

al que concurrirán las mejores marcas del mundo

# ≡ CRÓNICA GRÁFICA ≡

Revelación de un notable atleta peruano



CARLOS OLAVEGOYA EN UN SALTO CON PÉRTIGA

Entre la primera y segunda parte del partido de football que se jugó el día 25 por la mañana entre los equipos de los Auckland-Wanderers y el del F. C. Barcelona, se hizo la presentación al público barcelonés de este notable atleta peruano, exhibiendo sus grandes facultades en el salto con pértiga, en el que alcanzó la altura, no saltada todavía en Barcelona, de 3,15 m., en cuyo ejercicio hizo gala de una limpieza y estilo irreprochables

Fot. Co

## El Hispania, de Valencia, en Barcelona



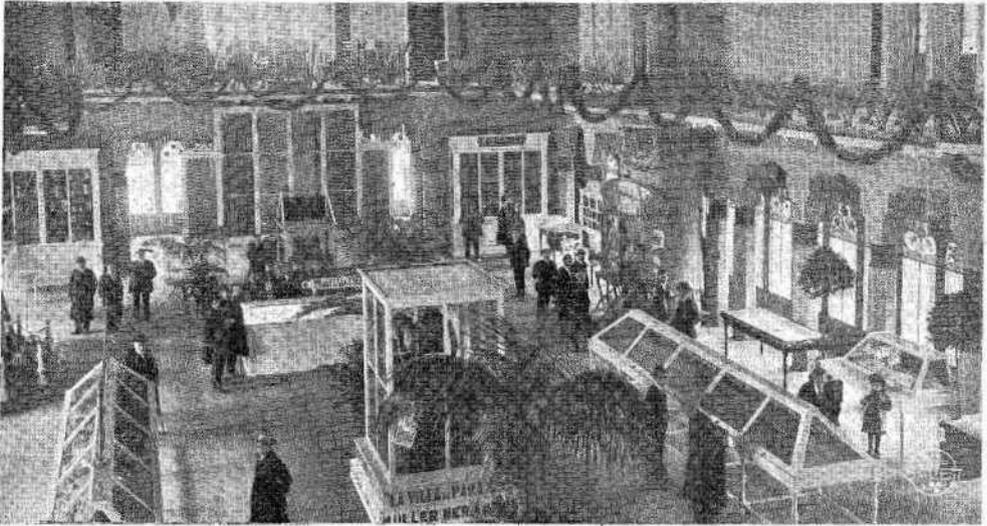
Equipo del Club Hispania, de Valencia, formado por los señores Alvarez, Posada, Miquel, Berrondo, Fariols, Roig, Latorre, Almenar, Ferré, Leonarde y Plat, que después de una tournée por la Corte, donde contendió con el Madrid, ha jugado dos partidos con el F. C. Barcelona, con adversa suerte, pero demostrando, no obstante, que los jugadores del Hispania son del fuste de los campeones, que ostentan este título en su región bien merecida y justamente, y que si organizaran frecuentemente partidos con equipos de primera categoría, no tardarían mucho en llegar a su nivel



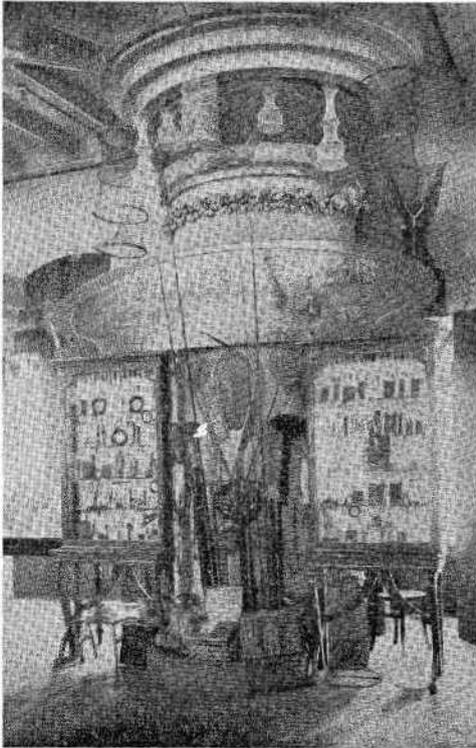
Una escena interesante del primer partido entre el Club Hispania, de Valencia, y el F. C. Barcelona, que, como el segundo, ganó fácilmente este último

Fots. Rozas

## La Exposición de Piscicultura



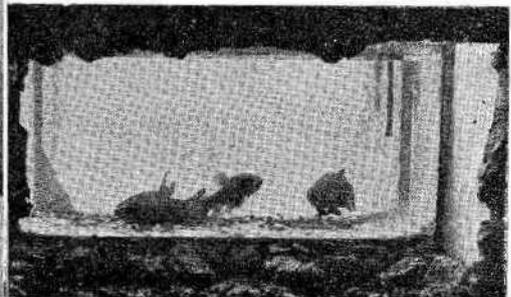
Salón central del Palacio Municipal de Música, de Barcelona, donde se hallan expuestos los artículos, enses y accesorios de pesca, que forman una de las principales secciones de la Exposición de Piscicultura que actualmente se celebra, y a cuya inauguración, verificada hace pocos días, asistieron todas las autoridades



Instalación de la casa Pujals, de la calle San Pablo, 71, una de las más completas y que más justamente llama la atención



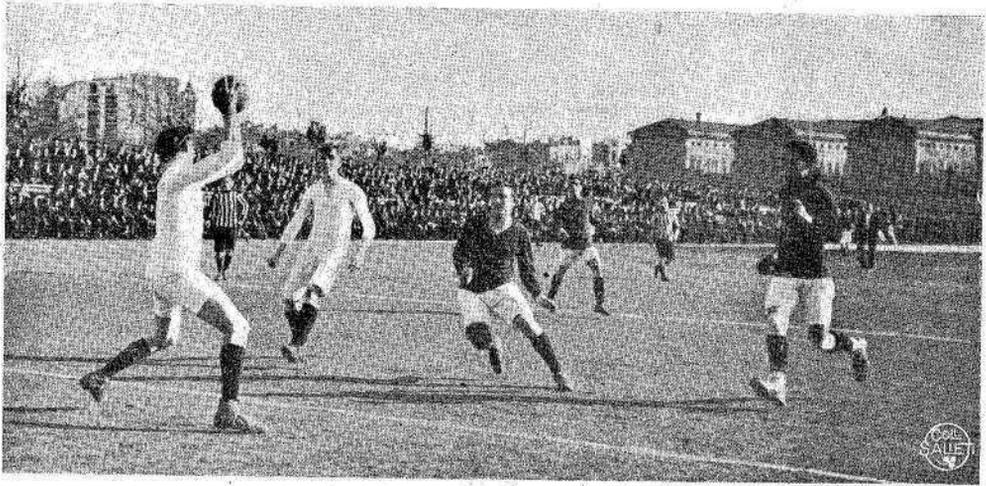
El público visitando la sala de acuarios en la que se exhiben varias clases de peces



Uno de los acuarios que figuran en la Exposición de Piscicultura, instalados todos ellos con escaso esmero y dudoso gusto.

Fots. Co

## Tres grandes partidos de football



Los partidos jugados entre el Wanderers y el del F. C. Barcelona, el más sensacional y deportivo barcelonesa. Por ello preferentes en este número grafos no podían estar más a placas algunos de los momentos partidos, que para recreo de a estas páginas sin dar explicaciones son tan expresivos, que sería ridículo. No son cuales y creemos tener un exacto dejamos a su libre albedrío l

Fots. Juan

# Auckland Wanderers contra F. C. Barcelona

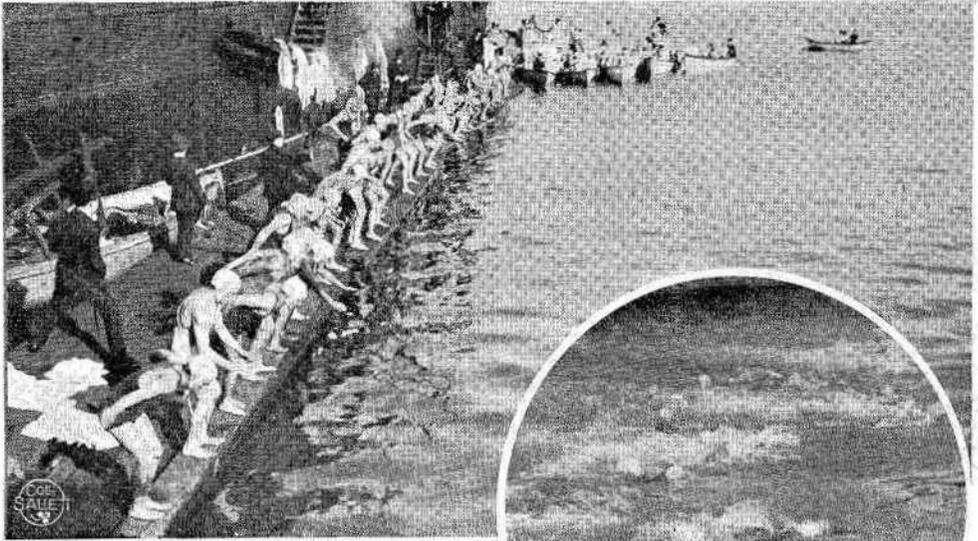


Equipo inglés de los Auckland Wanderers, han constituido el acontecimiento más importante de la quincena. Les dedicamos atención y espacio. Nuestros compañeros fotográficos han sido tan afortunados en impresionar en sus momentos más interesantes de estos partidos que nuestros lectores traspasamos alguna información acerca de ellos, en un epígrafe puesto al pie resultaría de interés para los lectores de STADIUM, concepto de su buen criterio si interpretaron de estas escenas



Co y Rozas

## Natación : La Copa de Navidad



Los treinta y pico de socios del Club de Natación de Barcelona que el día 25 corrieron la Copa de Navidad, prueba que venturosamente se ha hecho ya tradicional entre nosotros gracias al empeño que han puesto en ello la Junta y los socios de ese Club, uno de los que tiene una vida más intensa, al lanzarse al agua. La hermosísima fotografía que reproduce tan interesante momento, se completa con la de forma circular del ángulo que, sacada poco después, deja ver a los nadadores estando ya en plena lucha



Cuadrada (J. y L.) y Fernández, 1.º, 2.º y 3.º

Fots. Claret



Aspecto del muelle de Barcelona, ocupado por numeroso público, durante la celebración de la Copa de Navidad y sexto Campeonato de Invierno, organizado por el Club de Natación, con un éxito cada año más grande

## Interesantes regatas de canoas



Canots *Victoria* y *Desengaño*, que tripulados, el primero, por las señoritas Esperanza Aldana y Concepción Gil, timonel Villapol, y el segundo, por las señoritas Encarnación Lecha y Paquita Revert, timonel Lecha, corrieron una regata que ganaron los primeros. En la parte inferior del grabado, la canoa *Rápida*, vencedora también de su regata

## Reparto de premios de la fiesta del S. de P. D.



Los Salones del Club Deportivo de la Plaza de Letamendi durante la repartición de los premios del Festival organizado por el Sindicato de Periodistas Deportivos

Fots. Claret & Co

## Fiesta de la Federación Catalana de C. F.



Ros y Quer, segundo y primero, respectivamente, de la carrera de 400 metros, que figuró como uno de los varios números del programa de la fiesta organizada por la Federación Catalana de Clubs de Football con motivo de celebrar la clausura de temporada de 1911-1912 y el reparto de premios a los vencedores de sus concursos



Rodríguez, tercero del lanzamiento del disco, segundo de la carrera de 100 metros y tercero de los saltos de altura, efectuando su último salto, de 1,50 metros, con sólo un centímetro de diferencia con el segundo, que fué Massana, y dos con el primero, que fué Quer



Massana, Gibert y Quer, los tres concursantes que lograron reunir mayor número de premios en las pruebas atléticas de que constó la fiesta de la Federación Catalana. Entre los atletas que tomaron parte en ella había miembros de los principales Clubs que integran la Federación, representados por sus mejores elementos



Quer, vencedor de las pruebas de saltos de altura y de pértiga, ejecutando uno de estos últimos, en los cuales llegó a alcanzar una altura de dos metros sesenta centímetros

Fots. Rozas

## Observaciones sobre el servicio en el Tennis

NO voy a tratar en este artículo de dar reglas para colocar la pelota en los cuadros de reglamento, en el momento del saque. Esto corresponde al Tennis práctico. Voy solamente a hacer algunas observaciones sobre las posiciones que los jugadores deben ocupar en el terreno para dominar la salida, en los *games* en que sirven, deduciendo las más prácticas según la clase de saque y los jugadores.

Primeramente, no es suficiente tener un buen saque; precisa tener varios, aunque no sean tan seguros; el jugador que sólo posea un saque, cuando lo tiene seguro, por regla general, lo echa al mismo sitio, con el mismo bote y la misma fuerza. Hay jugadores noveles, que logran dominar a jugadores más buenos al principio de los tantos en que sirven, debido a tener unos saques en extremo desiguales, que no permiten al contrario desarrollar ni su juego ni ningún plan sobre base segura: el servicio debe ser colocado (ya veremos en que puntos); y por último, hay que dar mucha más importancia de la que se da al segundo saque, que ha de ser seguro y nada entregado, pues, por lo común, suele hacerse lo contrario.

Pudiéndose servir desde cualquier punto situado detrás de la línea de fondo, desde el centro (interiormente) hasta el extremo, notamos en seguida que sirviendo desde el centro se cubre mejor la pista, si es que se juega simple, y desde el extremo si es que se juega doble. Esta observación será buena para un juego de defensa, pues nos regimos así, para devolver la 3.<sup>a</sup> pelota, o sea *lo que nos devuelvan*; si confiamos en dominar con nuestro servicio no debemos tener en cuenta la regla anotada antes, si no es por haber fallado un primer servicio o por tener éste flojo el día que se juegue, u otras causas secundarias.

Si servimos desde el centro, tenemos el cuadro de saque contrario más cerca; por consiguiente, se domina más, y la pelota tarda menos tiempo en ir al campo contrario. Si el jugador que saca, en un día determinado, tiene tendencia a echarlas cortas, no puede corregir,

## Salón Automóvil-Barcelona

Bajo el patronato de S. M. Don Alfonso XIII

**TURÓ PARK : 6 Marzo a 2 Abril**

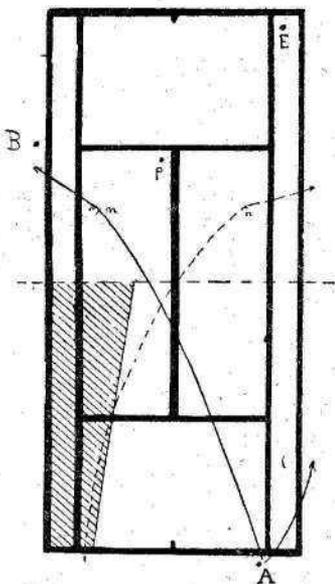
por este sistema. En los dobles es una necesidad servir desde el centro.

Si servimos del extremo, tenemos el cuadro más lejos: se ve desde la raqueta, más corto, pero su ancho aumenta en 0'4; por consiguiente, se presta más a colocar, compensando así, el mayor tiempo que tarda la pelota en ir del fondo a la media pista contraria. Si el jugador tiene tendencia a acortar sus servicios en un día determinado, sirviendo del centro, se acerca más de un metro a la red; es el único medio racional de servir en los dobles. En ambos sistemas, si el jugador tiene tendencia a echarlas largas, por ejemplo, un metro más lejos de lo conveniente, con servir un metro más lejos de la línea de fondo se arregla el servicio. Esta regla, que creo que dió el señor Pero Grullo, no he visto ponerla en práctica si no ha sido después de infinitos ruegos que a veces me he visto obligado a hacer, comprobando luego que los saques rectificadas entraban en el cuadro contrario.

Como hemos dicho antes (suponemos que se juega single), desde el centro de la línea de fondo se ve el cuadro contrario, sensiblemente como un rectángulo: desde el extremo se ve según un rombo colocado de manera que sus diagonales son horizontal y vertical; en el punto medio es más alto que el rectángulo anterior, y como más alejado, permite que las pelotas vayan medio metro más lejos que desde el centro: en los extremos del rombo el espacio útil es nulo, pero están mucho más distanciados, en este caso, que los extremos del cuadro visto desde el centro: más seguro y más fácil de defender es el servicio en el centro (¡en los singles!), pero puede colocarse mejor en los extremos.

Supongamos que un jugador colocado en A sirve, picando la pelota en alto y con su poco de efectillo, de manera que la pelota siguiendo la línea indicada, toca en *m*, y el jugador contrario la recoge en B. El jugador colocado

en A no ocupa el centro de la línea de fondo, pero ocupa el centro de la pista, vista desde B, o sea: que las líneas que van a los extremos de la pista desde B, forman ángulos iguales con la recta que



une A con B. Pero, por razones que no expongo, por ser difíciles de explicar, el jugador colocado en B devolverá la pelota en una dirección más indicada hacia la izquierda, y debiendo, el jugador que saca, saberlo, se encuentra ya colocado en C y dominando en el extremo derecho de la pista y más cerca del campo contrario: Ambos jugadores se hallan diagonalmente en la pista: el primero, al servir, domina el rombo del cuadro de saque contrario, y, por consiguiente, con más ancho campo para colocar; pero se pone, por ende, en peores condiciones, pues también es un rombo la pista que ve el contrario desde B; ahora bien, por regla general, y más si el contrario busca el punto más bajo de la red, la pelota irá a C; en este caso, desde C vemos la pista contraria en rombo, más cerca y, por consiguiente, mayor; entonces es cuando podemos colocarla con mayor seguridad.

En el segundo tanto, si servimos igual, la pelota tenderá a ir a la izquierda, que en este caso significa acercarse al centro; en este caso sería más indicado el servicio desde el centro, o bien

ponerse inmediatamente en él después de servir.

Si servimos desde el extremo izquierdo, con efecto inverso y picando en bajo la pelota, ésta, cogiendo mucho efecto, hará una trayectoria parecida a la antes vista, pero más exagerada y hacia el otro lado (línea de puntos) la cual, siendo más pronunciada, obligará a inclinar más la respuesta y acercarla más aún a la red: jugando con jugadores corrientes, de cada 100 servicios así, más de 85 botan las respuestas a menos de 4 metros de la red; y con botes bastante altos, un 60 por 100. Si el contrario es más fuerte, no se le domina tan fácilmente, pero se defiende bien la pista, aun en el caso de no poder desarrollar las tres primeras jugadas, en las que puede dominarse el campo contrario, como antes hemos visto.

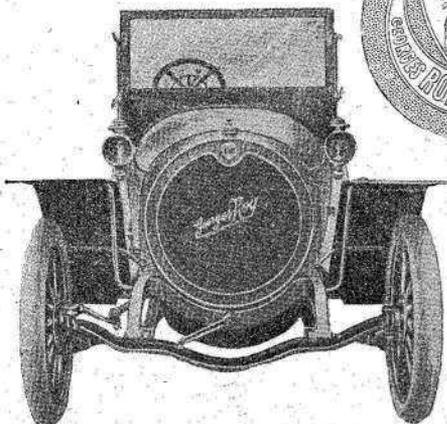
En los dobles, al servir de los extremos el del fondo, con los servicios que acabamos de ver, y que, por ir uno y otro tan separados, he dado en llamar *abiertos*, si el compañero de pareja se coloca en D, domina más que si el servicio es de los *cerrados*, o casi normales en proyección a la red. El jugador colocado en B, para salvar su jugada, o ha de inclinar más hacia la izquierda su contestación (que el que ha sacado ya prevé), o defenderla por alto, ya que por el corredor no puede, por haberse colocado el jugador más hacia el extremo que de ordinario. Puestos en este caso, el cuarto jugador debe colocarse alrededor del punto E, teniendo que defender casi tres cuartos de pista.

Si el servicio es de los cerrados, cayendo, por ejemplo, en *p*, el jugador de red, es inútil, por resguardar escasamente un cuarto de campo (parte rayada), con lo que obliga al compañero a un trabajo superior. En este caso es más indicado el doble fondo.

Entiéndase que estas reglas, son para jugadores algo más que principiantes y algo menos que campeones; los primeros, por no saber devolver una pelota sencilla, y los segundos, por no dejarse dominar por las pequeñas superioridades de que hemos tratado; los que han llegado a estas alturas no necesitan observaciones.

ANTONIO GALLARDO GARRIGA

# Automóviles GEORGES ROY



## RALLYE AUTOMÓVIL DE SAN SEBASTIÁN

Etapa Boulogne : San Sebastián (1,332 km.)

==== PRIMERO ====

entre 43 coches de las más famosas marcas

Un 8 HP 4 cilindros 70 por 100

# GEORGES ROY

EL CHASSIS 8-10 HP, QUE CONSTRUYE LA CASA GEORGES ROY, ES UNA VERDADERA MARAVILLA MECÁNICA:

- Por el rendimiento de su motor de cuatro cilindros 70 × 100, que permite una velocidad de 60 a 70 kilómetros por hora.
- Por la solidez de su construcción, que desafía toda clase de caminos.
- Por la sencillez encantadora de su mecanismo y buena disposición, que consiente tener a mano todos sus órganos sin necesidad de desmontar la carrocería.
- Por sus dimensiones, que permiten montar desahogadamente una carrocería de cuatro asientos.
- Por el gasto de entretenimiento, reducido a un mínimo insignificante.
- Por su precio, de verdadera competencia.

El coche 8-10 HP GEORGES ROY es el coche ideal para el hombre de negocios

Precio del chasis 8-10 HP. . . . .	4,650 francos
»       »       12 HP . . . . .	6,300       »
»       »       16 HP . . . . .	8,500       »



**Agentes generales para España:**

**AUTO-TALLER TETUÁN : Plaza Tetuán, 20; BARCELONA**

## La Ley de Asociaciones

LA importancia que tiene para nuestra vida deportiva el ejercicio del derecho de asociación, sin el cual no sería posible el ejercicio de los deportes, que constituyen la manifestación de la vida humana en que más se demuestra la naturaleza sociable del hombre, nos ha hecho pensar en la conveniencia de publicar los preceptos de la Ley de 30 de Junio de 1887, a fin de contribuir por nuestra parte a que nuestras sociedades acomoden su constitución a las disposiciones legales que regulan tan importante materia, proponiéndonos añadir al final algunas notas y comentarios acerca de ciertas cuestiones cuyo estudio ofrece verdadero interés, tanto para la personalidad del socio como para la de la entidad.

Como quiera que el trabajo es largo y entretenido, y no es posible darlo todo de una vez, lo publicaremos fragmentariamente, dando en este y en los sucesivos números aquello que buenamente podamos, hasta dejar este tema terminado para comenzar otro.

### LEY DE ASOCIACIÓN

DÉ 30 DE JUNIO DE 1887

ARTÍCULO 1.º El derecho de asociación, que reconoce el artículo 13 de la Constitución, podrá ejercitarse libremente conforme a lo que preceptúa esta ley. En su consecuencia, quedan sometidas a las disposiciones de la misma las Asociaciones para fines religiosos, políticos, científicos, artísticos, benéficos y de recreo, o cualesquiera otros lícitos que no tengan por único y exclusivo objeto el lucro o la ganancia.

Se registrarán también por esta ley los gremios, las sociedades de socorros mutuos, de previsión, de patronato y las cooperativas de producción, de crédito o de consumo.

ART. 2.º Se exceptúan de las disposiciones de la presente ley:

1.º Las Asociaciones de la religión Católica autorizadas en España por el Concordato. <sup>1</sup>

<sup>1</sup> El Concordato es de 1851, publicado como ley del Estado en 17 Octubre del mismo año.

Las demás Asociaciones religiosas se registrarán por esta ley, aunque debiendo acomodarse en sus actos las no católicas a los límites señalados por el artículo 11 de la Constitución del Estado;

2.º Las Sociedades que, no siendo de las enumeradas en el artículo 1.º, se propongan un objeto meramente civil o comercial, en cuyo caso se registrarán por las disposiciones del Derecho civil <sup>1</sup> o del mercantil respectivamente <sup>2</sup>;

3.º Los Institutos o Corporaciones que existan o funcionen en virtud de leyes especiales <sup>3</sup>.

ART. 3.º Sin perjuicio de lo que el Código penal disponga relativamente a los delitos que se cometan con ocasión del ejercicio del derecho de asociación, o por la falta de cumplimiento de los requisitos establecidos por la presente ley para que las Asociaciones se constituyan o modifiquen, el Gobernador de la provincia impedirá que funcionen y que celebren reuniones los asociados, poniendo los hechos en conocimiento del Juzgado de instrucción correspondiente dentro de las veinticuatro horas siguientes a su acuerdo <sup>4</sup>.

ART. 4.º Los fundadores o iniciadores de una Asociación, ocho días por lo menos antes de constituir la, presentarán al Gobernador de la provincia en que haya de tener aquélla su domicilio dos ejemplares, firmados por los mismos, de los estatutos, reglamentos, contratos o acuerdos por los cuales haya de regirse, expresando claramente en ellos la denominación y objeto de la Asociación, su domicilio, la forma de administración o gobierno, los recursos con que cuente o con los que se proponga atender a sus gastos, y la aplicación que haya de darse a los fondos o haberes sociales, caso de disolución.

Las formalidades prevenidas en el párrafo anterior se exigirán igualmente, y deberán llenarse ante el Gobernador de la provincia en que se constituya sucursal, establecimiento o dependencia de una Asociación ya formada.

Del mismo modo estarán obligados

<sup>1</sup> Véanse los artículos 35 al 39 y 1665 y siguientes del Código civil.

<sup>2</sup> Véanse los artículos 116 hasta el 238 del Código de comercio.

<sup>3</sup> Véase el Real decreto de 9 de Abril de 1900 y la Real orden de 6 de Octubre siguiente, sobre Asociaciones con denominaciones militares.

<sup>4</sup> Artículos 198 y siguientes del Código penal.

los fundadores, directores, presidentes, o representantes de Asociaciones ya constituidas, y de sucursales o dependencias de las mismas, a presentar al Gobernador de la provincia respectiva dos ejemplares firmados de los acuerdos que introduzcan alguna modificación en los contratos, estatutos o reglamentos sociales.

En el acto mismo de la presentación se devolverá a los interesados uno de los ejemplares con la firma del Gobernador y sello del Gobierno de la provincia, anotando en él la fecha en que aquélla tenga lugar.

También estarán obligados los Directores, Presidentes o representantes de cualquier Asociación a dar cuenta, dentro del plazo de ocho días, de los cambios de domicilio que la Asociación verifique.

En el caso de negarse la admisión de los documentos a registro, los interesados podrán levantar acta notarial de la negativa, con inserción de los documentos, la cual acta surtirá los efectos de la presentación y admisión de los mismos.

(Seguirá)

## Records, triunfos y notas varias

EL conductor Hemery, sobre un 60 H-P Lorraine-Dietrich, ha batido días pasados en el autódromo de Brookland todos los records del mundo de 2 a 6 horas, como sigue: 2 horas, 187 millas 1.747 yardas (antiguo record: Thames, 173 millas y media); 3 horas, 284 millas 817 yardas (antiguo record: Thames, 262 millas); 4 horas, 344 millas 1.344 yardas (antiguo record: 300 millas 1.421 yardas); 5 horas, 422 millas 1.574 yardas (antiguo record: Sumbean); 6 horas, 518 millas 312 yardas (antiguo record: Sumbean, 451 millas 445 yardas).

\* \*

En la carrera en cuesta de Gometz le Chatel, celebrada el día 15 del último, el corredor Lehmann, que montaba una preciosa *Alcyon*, hizo una velocidad media de 90 kilometros por hora.

\* \*

La representación española de los Automóviles *Daimler*, inaugurará en breve su sucursal en Barcelona en un magnífico local del Paseo de Gracia.

\* \*

En Brooklands ha establecido Hugh Gibron los siguientes records: 1 hora, 45 millas 770 yardas; 50 millas, en 1 hora, 5 minutos, 47 segundos; 91 millas 1.752 yardas, en 2 horas, y las 100 millas, en 2 horas, 10 minutos, 19 segundos.

\* \*

Estos días es muy admirado un precioso torpedo *Benz* que circula por los sitios más concurridos de Barcelona, conducido por el concesionario de dicha marca don Francisco Ardiz.

\* \*

Garros, el intrépido héroe del Gran Premio de Aero Club de Francia, ha logrado batir recientemente el record de altura, elevándose, con su aeroplano *Morane-Saunier*, a 5.700 metros.

El último recordman era Legagneux, que en 17 de Septiembre llegó a 5.450 metros de altura.

\* \*

La agencia barcelonesa de los automóviles *Vermorel* ha expuesto en la calle de Rosellón, 210, un soberbio Landalet *trois quarts* aván torpedo 12.16 HP. que llama la atención por su elegancia y por la robustez del chasis, cuyo motor es modelo de sencillez y perfección.

El coche está equipado con lujo y confort, llevando iluminación interior eléctrica, faros Ducelier, bocina autovox, etc.

\* \*

El intrépido motociclista S. L. Bailey batió, en el autódromo de Brooklands, los records mundiales del kilómetro y de la milla.

Invirtió 30 segundos  $\frac{4}{5}$  en recorrer 1 kilómetro, o sea a una velocidad de 116 kilómetros 880 minutos; y la milla fué cubierta por Bailey en 51 segundos  $\frac{2}{5}$ , o sean 112 kilómetros 700 minutos de promedio.

El antiguo detentor era H. Martín, que había cubierto el kilómetro y la milla a razón de 109 kilómetros 170 minutos a la hora, velocidad bastante inferior a la efectuada por Bailey.

\* \*

A partir de hoy, día primero de Enero, va a abrirse en la plaza Letamendi, número 10, un

**SALÓN AUTOMÓVIL - BARCELONA**

BAJO EL PATRONATO DE S. M. DON ALFONSO XIII

**TURÓ PARK : 6 Marzo a 2 Abril**

taller especial para el arreglo y reparación de magnetos, bajo la dirección de los hermanos señores Xaudaró, agentes de la importante casa constructora de los magnetos Bosch en Barcelona.

\* \*

Apenas los periódicos españoles han participado de los entusiasmos de los argentinos, llenando columnas de la hazaña del Capitán Felds, que fué desde Buenos Aires a Montevideo (160 kilómetros) en aeroplano, cruzando el río de la Plata, con lo cual había conseguido efectuar el mayor vuelo sobre el agua, que Garros, el aviador del día, ha hecho una proeza mayor, cruzando el Mediterráneo desde Túnez a Trapani, y cubriendo, por tanto, 250 kilómetros, y al cabo de dos días reanudó su viaje hacia Roma, recorriendo 380 kilómetros de Trapani a Santa Eufemia, con una parada en Cannarella.

El día 22 llegó Garros a Roma, habiendo recorrido los 1.158 kilómetros que separan Túnez de Roma a razón de una velocidad media de 85 kilómetros 740 m. por hora.

## Charlas fotográficas

AUNQUE mi pobre personalidad poco podrá enseñar a los que tengan el humor suficiente para leer mis escritos, empiezo hoy estas *Charlas fotográficas* de STADIUM.

Hablar de fotografía en general, parecióme que no era STADIUM marco apropiado para ello, así es que, después de largas cavilaciones, heme decidido a entretenerme un rato con vosotros, lectores queridos, sobre los diferentes aparatos fotográficos, ventajas, cualidades, inconvenientes y, sobre todo, aplicaciones del aparato en la diversidad de formas que se nos presentan al operar en actos de sport.

Fácil es comprender que un aparato que sirva para todo está aún lejos de ser fabricado, pues el que tenga condiciones para turismo, por ejemplo, no las tendrá para operar en una fiesta atlética o hípica, y si mucho me apuráis, no estará en condiciones para aplicarlo a excursionismo serio, *pireneismo*, para no emplear la palabra *alpinismo*, por parecernos así como un galicismo.

Ante todo y por hoy hablaremos de generalidades, pues debemos ponernos de acuerdo, ya que juntos debemos hacer el camino y, por lo tanto, es neces-

sario fijemos de antemano nuestras ideas.

Creo que a muchos les habrá ocurrido, como a mi en mis comienzos, oír hablar de *distancia focal*, *apertura útil*, *luminosidad*, etc., etc., y quedarse *in albis*, a la luna de Valencia, sin entender una palabra de lo que es un F. 4'5, 6'8, 0'32, por ejemplo.

No ha mucho conocí un reputado *reporter* gráfico de un importante diario ilustrado de Barcelona, y recayendo la conversación sobre la apertura de nuestros objetivos, díjome que él nada entendía de todas esas anotaciones, pero que desafiaba a todos los que el denominaba jocosamente *los sabios*, a hacer un cliché en competencia.

Claro que se pueden obtener buenos resultados sin conocer la teoría, pero ello será, la mayor parte de veces, casualidad. Un ejemplo práctico. Hemos impresionado una placa dándole un segundo de exposición con el diafragma del todo abierto. Después de revelar hemos obtenido un cliché espléndido, brillante, pero... los primeros planos han resultado desfocados. Remedio para ello, como luego veremos, es disminuir la apertura del diafragma, y, por tanto, el tiempo de exposición tendrá de ser aumentado. ¿Cuánto tiempo tenemos que exponer la placa para obtener la misma intensidad, brillantez, etc., que el cliché que tenemos ya?

Si tú sabes la teoría, querido lector, fácil te será averiguar exactamente el tiempo de exposición necesario, de otro modo tendrás que ir a la tun tun, y si sale sale.

Para ayudarte y sacarte del atolladero viene *Lumen* a darte algunas reglas, lo más simplificadas y concisas que pueda, para no marear tu cabeza con cálculos y ecuaciones que la mayor parte de veces pocos son los que los comprenden, pues, por desgracia, de las nociones que de Algebra tuvimos en nuestros primeros estudios casi nada recordamos.

*Largo del foco.* — Se llama *largo del foco* de un objetivo a la separación que media entre el extremo interior, al cristal deslustrado, cuando tenemos en éste la imagen dibujada con toda nitidez, esto es, *al infinito*.

*Distancia focal absoluta.* — Conocien-

**Si quiere Vd. comprar automóvil**

espere visitar los modelos del

**Salón Automóvil de Barcelona**

al que concurrirán las mejores marcas del mundo

do la distancia desde el cristal al extremo posterior del objetivo, puesto en punto de infinito, enfoquemos ahora un objeto cuya imagen en el cristal deslustrado tenga su tamaño escaso. Mediremos la distancia que se ha retirado el cristal y su resultado será la *distancia focal absoluta* de nuestra lente.

**Puntos nodales.** — La diferencia entre la distancia focal absoluta y el largo del foco mide la distancia del punto nodal de emergencia. Si se trata de un objetivo simétrico, esto es, que las combinaciones de lentes son parejas en los elementos delantero y posterior, el punto nodal de incidencia estará en la misma distancia en el juego anterior, si le colocamos habiéndole dado la vuelta.

**Angulo de campo.** — El ángulo de campo de un objetivo es el resultado de la división del diámetro de la imagen, entera, proyectada por el largo del foco.

Cuanto más obtuso sea el ángulo que forman los rayos luminosos al atravesar el objetivo, mayor será su campo. Asimismo, cuanto menor sea el largo focal de un objetivo, en relación con un mismo formato, mayor será el campo visual.

Como el espacio de que disponemos es harto limitado, debemos poner por hoy punto a lo escrito. En el próximo artículo hablaremos del resto de las constantes de un objetivo.

LUMEN

## Crónica nacional

### BARCELONA

**Football.** — *Auckland Wanderers contra F. C. Barcelona.* — Los dos partidos jugados por estos equipos los días 25 y 26, a los que se dice ha de adicionarse otro que se habrá jugado el día 29, han constituido una verdadera solemnidad footballística.

El primer partido, sobre todo, dejará en todos

los aficionados que lo presenciaron un recuerdo tan grato como imperecedero, puesto que nunca se había presenciado un partido tan hermoso como aquel.

Los ingleses respondieron a su fama, y el Barcelona se demostró digno rival de su visitante, desarrollando un juego magistral y brillante. Los mejores del día, Irizar, Fornes, Steel y Rositzky.

La concurrencia, enorme.

**Fiesta de la Federación C. C. F.** — Con escasos miradores se celebró la fiesta atlética que, para proceder a la repartición de premios, celebra cada año la F. C. C. F.

Esta vez tuvo efecto en el hermoso campo del R. C. Deportivo Español, por haber quedado este club campeón de Cataluña el año último, habiéndose hecho la fiesta en dos jornadas, y en horas que coincidían con las de los partidos anteriormente reseñados, motivo por el cual la fiesta hubo de hacerse en familia.

La clasificación para adjudicar la copa de conjunto por clubs fué la siguiente: R. Polo Jockey C., 14 puntos; R. C. D. Español, 14 ídem; University S. C., 11 íd.; Barcinó, 3 íd.; F. C. España, 3 íd.; Júpiter, 1 íd.; Internacional, 1 íd.

**Natación.** — *La Copa de Navidad.* — Con un éxito mayor que los años anteriores se celebró, el día 25 por la mañana, este importante campeonato de invierno que organiza anualmente el Club de Natación. Participaron en la prueba 35 nadadores, estableciéndose la clasificación general por este orden:

1.º Joaquín Cuadrada, los 200 metros, en 3 minutos 18 segundos  $\frac{4}{5}$ , medalla de vermeil y detentor de la Copa Navidad.

2.º Luís Cuadrada, en 3'59, medalla de plata.

3.º Manuel Fernández, en 4'13, medalla dorada.

4.º Santiago Mestres, en 4'26.

5.º José Casanovas, en 4'35.

6.º Charles Gränicher, en 4'40.

Asistió a la fiesta numerosa concurrencia.

### MADRID

**Automovilismo.** — *El Gran Premio de España.* — El R. A. C. E., organizador de esta prueba automovilista, cuya realización parece estar definitivamente fuera de toda duda, ha celebrado varias reuniones de Junta Directiva para proceder a la redacción del reglamento de la carrera, el cual no se hará público hasta que lo haya aprobado S. M. el Rey.

Una vez aprobado por S. M. se enviará el reglamento a Francia, a fin de que sea incluida la

fecha del Gran Premio Español en el calendario automovilista de 1913.

Los premios en metálico serán, definitivamente, dos: un primero de 20.000 pesetas y un segundo de 5.000.

**Football.** — Fuera de los partidos jugados últimamente entre el Hispania, de Valencia, y el Madrid, que ganó el club de la Corte, poca cosa de interés ha habido en football si se quitan los partidos de la Copa Ciudad Lineal, que han empezado a disputarse en el Velódromo.

### BILBAO

**Football.** — *Los clubs bilbainos.* — Es ésta época de reconstitución del football en Bilbao. Está confirmado que el Club Deportivo, sociedad que tantos éxitos lleva alcanzados en otros ramos del sport, se ha decidido a crear su equipo de football, el cual, según noticias, estará constituido por muy buenos jugadores, capitaneados por el antiguo equipier del Athletic, Juanito Arzuaga. A este efecto la simpática sociedad ha adquirido un precioso y amplio terreno en un céntrico lugar de Bilbao, y se propone arreglarlo como los mejores.

Por su parte el Athletic ha adquirido también un hermoso campo en las afueras de la población, en Basurto, y la manera como quiere hacer su instalación, bajo el proyecto del arquitecto Smith, permite asegurar que no podrá envidiar a ningún otro.

Esta duplicidad de campos y de Clubs, digno uno de otro, ocasionará, sin duda, un notable crecimiento de la afición, pues es cosa sabida que cuando hay rivalidad, la emulación, en aras del perfeccionamiento y de la supremacía, es innegable.

Alegrémonos, pues, de estas noticias y esperemos los acontecimientos.

— Los partidos anunciados para los días 15 y 22 entre los equipos del Athletic y Real Sociedad de San Sebastián se suspendieron, por pertenecer la segunda de dichas sociedades a la Unión Española de Clubs de Football, a la cual no se halla afiliado el Athletic, pues los reglamentos de la nueva Unión prohíben terminantemente todo contagio con elementos no adheridos.

### SAN SEBASTIÁN

**Football.** — *La Unión Española de Clubs de Football.* — El día 13 de Diciembre quedó inscrita en el Gobierno Civil de la provincia de Guipúzcoa esta entidad federal del football español, en la cual se han puesto grandes y fundadas esperanzas por parte de todos.

Por de pronto ha empezado a organizar los Campeonatos de España, y tiene ya en vías de realización un amplio plan de campaña, que es de esperar redunde en la consolidación definitiva de esta entidad directora del football español, por ahora en competencia con la antigua Federación Española.

— La Real Sociedad ha logrado que el Ayuntamiento le cediera el Velódromo para transformarlo en campo de juego, no sin protesta de los ciclistas, que, como es natural, se creían con mejor derecho a ello.

La Real Sociedad se propone verificar grandes obras para hacer que su nuevo terreno pueda contarse entre los mejores de España.

### SABADELL

**Football.** — *El concurso Copa Sabadell.* — El día 29 debían reanudarse los partidos del concurso organizado por el Centro de Sports de Sabadell, para disputarse la Copa cedida por el Ayuntamiento, con el match entre el University y el equipo del Centre de Sports.

Con este motivo se ha despertado de nuevo el entusiasmo de la afición, y de seguro habrán de verse muy concurridos todos los partidos.—  
PAGÈS.

### FIGUERAS

**Ciclismo.** — *Campeonato del Ampurdán* — Esta carrera internacional, organizada por el Sport Club Ampurdanés, ha de celebrarse hoy 1 de Enero por cuarta vez, bajo los reglamentos de la U. V. E. y en el circuito del Manol, que habrá de recorrerse dos veces, cubriéndose una distancia total de 42 kilómetros.

La salida se dará en Figueras, punto denominado Creu de la Mà, formando el jurado de salida don Ricardo Imbert, don Amadeo Llaverías y don Eudaldo Soler, y el de llegada por don Joaquín Cusi, don Santiago Massot, y un delegado de la Sociedad Sport Figuerense, ejerciendo de juez de llegada don José Bonaterre, y de cronometrador don Julio Soler.

Créese que las inscripciones serán numerosas y que la carrera tendrá verdadero interés.—  
— A. LL.

### A nuestros lectores

*Por exceso de original, nos vemos imposibilitados de insertar en este número la sección de «Crónica extranjera», que debía inaugurarse en él, así como las «Notas de Sociedad», sección «De Modas» y un artículo sobre Aviación.*

ARTÍCULOS PARA SPORTS

□ FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

# PLANAS Y SIBECAS

59, RONDA SAN ANTONIO, 59



Único depósito de las legítimas pelotas  
de football **TUNMER**

Artículos para football, natación, lawn-  
tennis, gimnasia, náutica, ciclismo, & &  
: Zapatos GERSEY : Trajes de baño :  
Raquetas TUNMER : MAILLOTS,  
fabricación especial : Jerseys

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

**MAS FUERTE QUE EL ACERO**



**PNEU  
HUTCHINSON**

# A. ARTÍS

IMPRESOR

Casa montada con todos los elemen-  
tos precisos para trabajar pulcra y  
modernamente, con rapidez y eco-  
nomía, para el Comercio, la Indus-  
tria, la Banca, la Marina, las Cien-  
cias, las Artes, la Literatura, & &

Balmes, 54 : Teléfono 2689  
**BARCELONA**

## Gran armería "La Económica"

Manufactura mecánica de escope-  
tas finas de caza y tiro de pichón  
por el fabricante-constructor

**Manuel Roca**

Armas de precisión y re-  
vólvers de todos sistemas



Escopetas desde 15 a 500 pts.ais.  
Se despachan rápidamente licen-  
cias de caza

Antes de comprar arma alguna  
visitar esta antigua y renombrada  
casa

**Príncipe de Viana, 11  
: BARCELONA :**

# CICLOS

BALMES, 62

# SANROMÁ

## LA SINGER

con embrague y tres cambios de marchas, es la MOTOCICLETA ideal para las carreteras españolas

AGENTES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA:

### A. ALIMUNDO & CO

ARAGON, 261 • BARCELONA • TELÉFONO 1017



EL NEUMÁTICO IDEAL  
NO EXISTE

EL  
**PNEU-KLEIN**  
es el que más se le aproxima

PEDID LA TARIFA A

## G. KLEIN

BARCELONA

MADRID

Princesa, 61

Sagasta, 7

Fábrica: Pedro IV, 489 (S. M.)-Barcelona

# EL CLAVILEÑO

GASOLENO PARA AUTOMÓVILES

DEPOSITARIO EN  
BARCELONA:

## DAMIÁN MARTÍ

Casanova, 48, 1.<sup>o</sup>  
Teléfono 2623